

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 019/2021

**INSTANDHALTUNGSDIENST DER GEBÄUDE
UND DEN DAZUGEHÖRIGEN TECHNISCHEN
KOMPONENTEN IM EIGENTUM UND/ODER
ZUR VERFÜGUNG DER AUTONOMEN
PROVINZ BOZEN****Erkennungskode CIG:**LOS 1: 8821543792
LOS 2: 882164079E
LOS 3: 8823989A12**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 019/2021

**SERVIZIO DI MANUTENZIONE DEGLI EDIFICI
E DELLE RELATIVE COMPONENTI
TECNOLOGICHE DI PROPRIETÀ E/O IN
DISPONIBILITÀ DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI BOLZANO****Codice CIG:**LOTTO 1: 8821543792
LOTTO 2: 882164079E
LOTTO 3: 8823989A12**Erläuterungsanfragen Nr. 8 - 12****Richieste di chiarimento n. 8 -12****FRAGE 8:**

In den besonderen Vergabebedingungen Teil I (Art. 13 bis) ist allgemein eine Vorauszahlung von bis zu 40 % vorgesehen, die innerhalb von fünfzehn Tagen nach dem tatsächlichen Beginn der Leistungen an den Auftragnehmer zu zahlen ist, mit ausdrücklichem Verweis auf das, was in dem entsprechenden Art. 13 bis der besonderen Vergabebedingungen Teil II ausdrücklich vorgesehen ist, der jedoch nichts zum Thema Vorauszahlungen vorsieht. Der Auftragnehmer wird daher gebeten zu bestätigen, ob eine Vorauszahlung geleistet wird, und wenn ja, für welche Leistungen und zu welchem Prozentsatz sie gewährt wird.

QUESITO 8:

Nel CSA parte I (art. 13 bis) è genericamente prevista un'anticipazione del prezzo fino al 40% da corrispondere all'Appaltatore entro quindici giorni dall'effettivo inizio delle prestazioni, con espresso rimando a quanto in proposito nello specifico previsto nel corrispondente art. 13 bis del CSA parte II, che tuttavia non prevede alcunché in tema di anticipazione prezzi. Si chiede pertanto cortese conferma dell'operatività o meno dell'anticipazione prezzi, e in caso affermativo delle prestazioni a cui si applica e della percentuale della stessa.

ANTWORT 8:

Die besonderen Vergabebedingungen Teil II sehen keine Preisvorauszahlung vor, da es sich nicht um eine sofortige Leistung handelt, nach den Artikeln 49, Absatz 3-ter, des Landesgesetzes Nr. 16/2015, und 19, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 3/2020.

RISPOSTA 8:

Nel CSA parte II non è previsto il pagamento di alcuna anticipazione del prezzo, in quanto si tratta di servizio ad esecuzione non istantanea, ai sensi degli artt. 49, comma 3-ter, l.p. 16/2015 e 19, comma 1, l.p. 3/2020.

**FRAGE 9:**

Wir ersuchen diese geschätzte Verwaltung uns die genauen Zahlungsfristen mitzuteilen, da in der Vergabebedingungen von mindestens 30 bis höchstens 60 Tagen die Rede ist.

QUESITO 9:

Si richiede cortesemente a Codesta Spettabile Amministrazione se è possibile comunicare con esattezza i termini di pagamento poiché nel CSA viene indicato da un minimo di 30 giorni ad un massimo di 60 giorni.

ANTWORT 9:

Die Zahlungen werden innerhalb von 30 Tagen nach Ausstellung der entsprechenden Zahlungsbescheinigung vorgenommen.

RISPOSTA 9:

I pagamenti saranno liquidati entro 30 gg dall'emissione del relativo certificato di pagamento.

FRAGE 10:

Wir möchten diese geschätzte Verwaltung fragen, ob Wartungsverträge für Photovoltaikanlagen (ähnlich wie bei elektrischen Anlagen) als Voraussetzung für die Teilnahme an der Ausschreibung gelten können.

QUESITO 10:

Si richiede a Codesta Spettabile Amministrazione se i contratti di manutenzione di impianti fotovoltaici (assimilabili ad impianti elettrici) posso essere considerati validi per i requisiti di partecipazione al bando.

ANTWORT 10:

In Bezug auf die Antwort auf Anfrage 3, Frage 2 zum CPV-Code: wenn der Wartungsvertrag von Photovoltaikanlagen einem der zur Ausschreibung zugelassenen CPVs zugeordnet werden kann, wird diese als gültig erachtet.

RISPOSTA 10:

Con riferimento alla risposta al Quesito 3, domanda 2 sul codice CPV, se il servizio di manutenzione di impianti fotovoltaici è ascrivibile ad uno dei CPV ammessi alla gara, il servizio sarà considerato valido ai fini dei requisiti di partecipazione al bando.

FRAGE 11:

Wir ersuchen um Bestätigung, dass die in den Ausschreibungsunterlagen unter "19-21 Bewertungskriterien" angegebene maximale Seitenzahl des technischen Berichts Deckblätter und Indizes nicht miteinschließt.

QUESITO 11:

Si chiede cortesemente conferma che quanto riportato nella documentazione di gara al file "19-21 Criteri di valutazione" relativamente al numero massimo di facciate che compongono la relazione tecnico illustrativa non comprenda eventuali copertine ed indici.

ANTWORT 11:

Dies wird bestätigt.

RISPOSTA 11:

Se ne dà conferma.

FRAGE 12:

In Bezug auf den Antrag heißt es in den Ausschreibungsunterlagen unter Datei "19-21 Bewertungskriterien":
"Berücksichtigt werden die in den letzten 10 Jahren ab dem Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung erbrachten Leistungen

QUESITO 12:

Relativamente alla richiesta riporta nella documentazione di gara al file "19-21 Criteri di valutazione":
"Si considerano le prestazioni concluse (verbale/certificato regolare esecuzione) negli ultimi 10 anni dalla data di pubblicazione del



(Bericht/Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung). Es können maximal 5 ähnliche Aufträge angegeben werden. Es wird um Bestätigung ersucht, dass in dem Bericht/der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung nicht auf die mit der Ausführung beauftragte Person und/oder den Dienststellenleiter verwiesen wird, da in diesem Dokument in der Regel das Unternehmen angegeben wird, das die Leistung erbracht hat, und nicht das Personal, das von dem Unternehmen zur Ausführung der Leistung beschäftigt wurde.

Bestätigen Sie auch, dass es ausreicht, den Bericht/die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung für das Unternehmen vorzulegen, zusammen mit einer Eigenerklärung mit dem Namen der für die Ausführung verantwortlichen Person und/oder des Dienststellenleiters.

ANTWORT 12:

Dies wird bestätigt.

bando. Possono essere indicate al massimo 5 commesse analoghe.”

Si chiede conferma che il verbale/certificato regolare esecuzione non debba essere riferito alla figura di responsabile per l'esecuzione e/o capo servizio, in quanto tale documento è usualmente indica l'impresa che ha svolto il servizio e non il personale impiegato dall'impresa per il suo svolgimento.

Si chiede inoltre conferma che sia sufficiente quindi presentare il verbale/certificato regolare esecuzione relativo all'impresa, corredato da un'autocertificazione con il nominativo della figura di responsabile per l'esecuzione e/o capo servizio.

RISPOSTA 12:

Se ne dà conferma.